

Zmluva č. 14 0 1929 11  
o prevode vlastníctva bytu  
a zriadení založného práva

uzavretá podľa § 5 ods. 1 zákona NR SR č. 182/1993 Z.z.  
o vlastníctve bytov a nebytových priestorov  
v znení zákona NR SR č. 151/1995 Z.z. a zákona č.158/1998 Z.z.

Prevádzajúci: Hlavné mesto SR Bratislava,  
Primaciálne námestie č. 1, 81101 Bratislava  
zastúpené Milanom Ftáčnikom, primátorom  
IČO: 603481  
v správe Mestskej časti Bratislava-Petržalka,  
Kutlíková ul. č. 17, 85212 Bratislava  
zastúpená Ing. Vladimírom Bajanom,  
starostom mestskej časti Bratislava-Petržalka  
IČO: 603201

Nadobúdateľ:

**Aladár Sárközi**, rod. Sárközi,  
dátum narodenia  
rodné číslo  
rodinný stav  
Trvale bytom:  
Štátna príslušnosť: SR  
a manželka **Júlia Šarközyová**, rod. Csikošová,  
dátum narodenia  
rodné číslo  
rodinný stav  
Trvale bytom:  
Štátna príslušnosť: SR  
sa dohodli na uzavretí tejto zmluvy:

Čl. I  
Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je prevod:
- vlastníctva bytu č. , .nadzemné podlažie bytového domu  
súpisné č. ,  
v Bratislave, na ulici , číslo vchodu ,  
ktorý je vybudovaný na pozemku evidovanom na parcele registra C,  
č. ,  
zapísaný na liste vlastníctva č. , kraj Bratislavský, okres  
Bratislava V, obec Bratislava - m.č. Petržalka, katastrálne  
územie **Petržalka**, na Správe katastra pre hlavné mesto SR  
Bratislavu,
  - spoluvlastníckeho podielu na spoločných častiach a spoločných zariadeniach  
domu,
  - spoluvlastníckeho podielu na spoločných častiach domu a príslušenstve  
domu, ktoré nie sú stavebnou súčasťou domu (ďalej len "príslušenstvo"),
  - spoluvlastníckeho podielu na  
pozemku, parcela registra C,  
parc.č. druh pozemku: zastavaná plocha o výmere 436 m<sup>2</sup>,  
parc.č. druh pozemku: zastavaná plocha o výmere 427 m<sup>2</sup>,  
o celkovej výmere  
863 m<sup>2</sup>,

na ktorom je dom postavený,  
zapísaný na liste vlastníctva č. , kraj Bratislavský, okres  
Bratislava V, obec Bratislava - m.č. Petržalka, katastrálne  
územie **Petržalka**, na Správe katastra pre hlavné mesto SR  
Bratislavu.

2. Vlastníctvo bytu a spoluvlastníctvo spoločných častí a spoločných zariadení domu a pozemku prevádzajúci nadobudol na základe ustanovenia § 2 zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí a správu tohto majetku v súlade so štatútom hl.m. SR Bratislavy nadobudla Mestská časť Bratislava - Petržalka zverovacím protokolom č. 78.

## Čl. II

### Popis a rozloha bytu

1. Prevádzaný byt č. 17 pozostáva z **4 obytných miestností** a príslušenstva.
2. Príslušenstvom bytu je:  
kuchyňa, hala, chodba, kúpeľňa, WC, pivničná kobka, loggia
3. Súčasťou bytu je jeho vnútorné vybavenie a to:  
rozvody elektrickej inštalácie od elektromeru  
rozvody ústredného kúrenia od domových stúpačiek  
rozvody vody /SV a TUV/, rozvody plynu od plynomeru  
rozvody kanalizácie od zvislých rozvodov  
a k nim príslušné zariaďovacie predmety  
zásuvka STA /zvod spoločnej televíznej antény/, vzduchotechnika  
kuchynská linka, plynový sporák, zvonček, poštová schránka  
telefónna prípojka
4. Celková výmera podlahovej plochy bytu, vrátane príslušenstva, je  
**83.33 m<sup>2</sup>**.
5. Vlastníctvo bytu, vrátane jeho vybavenia a príslušenstva, je ohraničené vstupnými dverami do bytu a do príslušenstva umiestneného mimo bytu, vrátane zárubní, a hlavnými uzavieracími ventilmi prívodu teplej a studenej vody, plynu a elektrickými poistkami pre byt.

## Čl. III

### Určenie a popis spoločných častí, spoločných zariadení domu a príslušenstva

1. S vlastníctvom bytu je spojené spoluvlastníctvo spoločných častí a spoločných zariadení domu a príslušenstva.
2. Spoločnými časťami domu sú:  
základy domu, strecha, chodby, obvodové múry, priečelia, vchody  
schodiská, vodorovné nosné konštrukcie, izolačné konštrukcie  
zvislé nosné konštrukcie
3. Spoločnými zariadeniami domu sú:  
výťahy, kočíkareň, sušiarne, práčovňa, mangľovňa  
spoločné televízne antény, bleskozvody, vodovodné prípojky  
teplonosné prípojky, kanalizačné prípojky, elektrické prípojky  
telefónne prípojky, plynové prípojky, spoločné prízemné priestory  
vzduchotechnika, mopedáreň
4. Príslušenstvom domu sú:  
kanalizačná a vodovodná šachta, prístrešok regulátora plynu

5. Prevádzajúci s bytom prevádza na nadobúdateľa spoluvlastnícky podiel na spoločných častiach, spoločných zariadeniach domu a príslušenstve, ktorého veľkosť je **8333/ 534872**.
6. Priečka oddelujúca prevádzaný byt od bytu susediaceho s prevádzaným bytom je v podielovom spoluvlastníctve vlastníka prevádzaného bytu a vlastníka susedného bytu.

Čl. IV  
Technický stav bytu

1. Nadobúdateľ nepožiadala prevádzajúceho v zmysle zákona NR SR č.182/1993 Z.z., v znení zákona NR SR č. 151/1995 Z.z., § 5, ods. 1., písm. f), o vypracovanie znaleckého posudku bytu.
2. Nadobúdateľ vyhlasuje, že pred uzavretím tejto zmluvy sa oboznámil so stavom predmetu prevodu, jeho stav mu je dobre známy a byt vrátane spoluvlastníckeho podielu na spoločných častiach domu, spoločných zariadeniach domu a príslušenstve v tomto stave kupuje.

Čl. V  
Úprava práv k pozemku

1. Pozemok, parcela registra C,  
parc.č. 2613 druh pozemku: zastavaná plocha o výmere 436 m<sup>2</sup>,  
parc.č. 2614 druh pozemku: zastavaná plocha o výmere 427 m<sup>2</sup>,  
zapísaný na liste vlastníctva č. **2822**, kraj Bratislavský, okres Bratislava V, obec Bratislava - m.č. Petržalka, katastrálne územie **Petržalka**, na Správe katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu, na ktorom je dom postavený (ďalej len "zastavaný pozemok"), je v podielovom spoluvlastníctve vlastníkov bytov v dome.
2. Prevádzajúci spolu s bytom prevádza na nadobúdateľa spoluvlastnícky podiel na zastavanom pozemku, ktorého veľkosť je **8333/ 534872**.

Čl. VI  
Cena bytu a pozemku

1. Prevádzajúci prevádza nadobúdateľovi byt uvedený v čl. I, ods.1 a v čl. II, vrátane spoluvlastníckeho podielu na spoločných častiach, spoločných zariadeniach domu, príslušenstve uvedených v čl. III, ods. 2, 3, 4, 5 a 6 a spoluvlastnícky podiel na zastavanom pozemku uvedenom v čl. V za dohodnutú cenu **1684.32 EUR**, slovom jedentisícšesťstoosemdesiatštyri euro a 32 cent.  
Dohodnutá cena pozostáva:  
a) z ceny vrátane spoluvlastníckeho podielu na spoločných častiach, spoločných zariadeniach domu, príslušenstve (ďalej len "cena bytu"), ktorá je **1014.88 EUR**, slovom jedentisícštrnásť euro a 88 cent,  
- z ceny bytu vrátane spoluvlastníckeho podielu na spoločných častiach, spoločných zariadeniach domu a príslušenstve vo výške **1449.8400 EUR**, slovom jedentisícštyristoštyridsaťdeväť euro a 84 cent,  
- zo zrážky z ceny bytu 30%, poskytnutej prevádzajúcim nadobúdateľovi na úhradu ceny, vo výške **434.9500 EUR** slovom štyristotridsaťštyri euro a 95 cent,

- b) z ceny spoluvlastníckeho podielu na zastavanom pozemku a príslušenstve domu (ďalej len "cena pozemku"), ktorá je **669.44 EUR**, slovom šesťstošesťdesiatdeväť euro a 44 cent.
2. Nadobúdateľ byt vrátane spoluvlastníckeho podielu na spoločných častiach domu, spoločných zariadeniach domu, príslušenstve a na zastavanom pozemku za dohodnutú cenu kupuje.

Čl. VII  
Platobné podmienky

1. Nadobúdateľ uhradí prevádzajúcemu 50% z ceny bytu, uvedenej v čl. VI, ods. 1 písm. a), t.j. vo výške **507.44 EUR**, slovom päťstosedem euro a 44 cent, najneskôr do 15 dní od podpisu tejto zmluvy, z toho:
- a) na účet Mestskej časti Bratislava-Petržalka, Kutlíkova 17, 852 12 Bratislava 5 vo výške **253.72 EUR**, slovom dvestopäťdesiattri euro a 72 cent  
číslo účtu: **1800599028/5600**  
V - symbol: 1 14 1929 11,
- b) na účet Hlavného mesta SR Bratislavy vedenom vo Všeobecnej úverovej banke, a.s., vo výške **253.72 EUR**, slovom dvestopäťdesiattri euro a 72 cent  
číslo účtu: **1994726557/0200**  
V - symbol: 1 14 1929 11,

prevádzajúci poskytuje nadobúdateľovi z ceny bytu uvedenej v čl. VI, ods. 1 písm. a) zľavu 50% **507.44 EUR**, slovom päťstosedem euro a 44 cent.

2. Nadobúdateľ uhradí prevádzajúcemu 50% z ceny pozemku, uvedenej v čl. VI, ods. 1 písm. b), t.j. vo výške **334.72 EUR**, slovom tristotridsaťštyri euro a 72 cent, najneskôr do 15 dní od podpisu tejto zmluvy, z toho:
- a) na účet Mestskej časti Bratislava-Petržalka, Kutlíkova 17, 852 12 Bratislava 5 vo výške **167.36 EUR**, slovom stošesťdesiatšedem euro a 36 cent  
číslo účtu: **1800599028/5600**  
V - symbol: 2 14 1929 11,
- b) na účet Hlavného mesta SR Bratislavy vedenom vo Všeobecnej úverovej banke, a.s., vo výške **167.36 EUR**, slovom stošesťdesiatšedem euro a 36 cent  
číslo účtu: **1994726557/0200**  
V - symbol: 2 14 1929 11,

prevádzajúci poskytuje nadobúdateľovi z ceny pozemku uvedenej v čl. VI, ods. 1 písm. b) zľavu 50% **334.72 EUR**, slovom tristotridsaťštyri euro a 72 cent,

čím v zmysle Všeobecne záväzného nariadenia hl.m.SR Bratislavy č. 6/1995 v znení neskorších zmien a doplnkov je cena bytu a cena pozemku splatená.

prospech prevádzajúceho na poskytnutú 30% zrážku z ceny bytu, uvedenú v čl. VI, ods. 1 písm. a) tejto zmluvy vo výške **434.9500 EUR**, a na poskytnutú 50% zľavu z ceny bytu uvedenú v čl. VII, ods. 1 písm. a) tejto zmluvy vo výške **507.44 EUR**, po dobu 10 rokov od podpísania tejto zmluvy v prípade prevodu vlastníctva bytu na inú osobu ako na manžela, deti, vnukov alebo rodičov. Záložné právo k bytu, k spoluvlastníckemu podielu na spoločných častiach, spoločných zariadeniach a príslušenstve domu a k zastavanému pozemku vo výške **942.3900 EUR**, sa zapíše do katastra nehnuteľností na Správe katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu v časti C listu vlastníctva. Zaniká uplynutím doby, na ktorú bolo zriadené alebo vyplatením poskytnutej zrážky a zľavy. Prevádzajúci požiada na základe žiadosti nadobúdateľa Správu katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu o výmaz záložného práva uvedeného v tomto odseku.

6. Nadobúdateľ v prípade rušenia záložného práva uvedeného v odseku 4. a 5. tohto článku, pred uplynutím doby na ktoré bolo zriadené, uhradí záložné právo v pomere 50% na účet uvedený v článku VII., odsek 1. a., a 50 % na účet uvedený v článku VII., odsek 1. b.
7. Nadobúdateľ touto zmluvou zároveň splnomocňuje prevádzajúceho k podaniu návrhu na vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností, pričom správne poplatky za podanie návrhu vkladu, prípadne za urýchlenie konania znáša nadobúdateľ. Nadobúdateľ sa za týmto účelom zaväzuje pred podaním návrhu na vklad poskytnúť prevádzajúcemu kolkové známky v hodnote zodpovedajúcej výške správneho poplatku. Nadobúdateľ súhlasí s použitím jeho osobných údajov pre účely tejto zmluvy.

#### Čl. X

##### Nadobudnutie vlastníctva

1. Nadobúdateľ nadobudne vlastníctvo bytu a zároveň spoluvlastníctvo spoločných častí, spoločných zariadení a príslušenstva domu a zastavaného pozemku dňom doručenia návrhu na vklad do katastra nehnuteľností na Správe katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu.
2. Nadobudnutím vlastníctva bytu v zmysle tejto zmluvy o prevode vlastníctva bytu zaniká nájom bytu uzavretý medzi prenajímateľom a nájomcom.
3. Nadobúdateľ berie na vedomie, že jeho nájomný vzťah k bytu trvá až do podania návrhu na vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností a je preto až do nadobudnutia vlastníctva bytu povinný uhrádzať nájomné a preddavky za plnenie poskytované s užívaním bytu (služby) v dohodnutej výške. Súčasne berie na vedomie, že predpísané preddavky za služby a skutočné náklady za služby za kalendárny rok sú vyúčtované k 31.5. nasledujúceho roka a prípadné nedoplatky z vyúčtovania služieb je povinný uhradiť aj v prípade ak sa vlastníkom stal skôr ako mu bolo vyúčtovanie doručené.

#### Čl. XI

##### Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva sa vyhotovuje v 7 rovnopisoch, z toho prevádzajúci obdrží 4 rovnopisy, nadobúdateľ 1 rovnopis a 2 rovnopisy sú určené pre Správu katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu. Rovnopis rozhodnutia o povolení vkladu správa katastra zašle účastníkom konania.

2. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzatvorili na základe ich slobodnej vôle, zmluva nebola uzavretá v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, jej obsahu rozumejú a na znak súhlasu zmluvu podpisujú.

Prevádzajúci:

Nadobúdateľ:

V Bratislave dňa 27.04.2011

V Bratislave dňa 27.04.2011

podpísané

podpísané

\_\_\_\_\_  
Milan Ftáčnik  
primátor hlavného mesta  
SR Bratislavy  
podľa splnomocnenia  
č.MAGS-OTZ-35181/11-18416  
zo dňa 25. januára 2011  
Ing. Vladimír Bajan  
starosta mestskej časti  
Bratislava-Petržalka

\_\_\_\_\_  
Aladár Sárközi

V Bratislave dňa 27.04.2011

podpísané

\_\_\_\_\_  
Júlia Šárközyová